



嬰兒秤

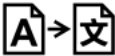
使用說明書 **MS5900**



使用產品前請仔細閱讀說明書，妥善保管以供隨時查閱

標籤圖示說明(請對照產品本身的標籤)

	「注意」使用產品前請仔細閱讀說明書和相關文件		請勿作為一般垃圾丟棄。請依照電器用品回收規範處理
	製造商的名稱地址以及產品生產國家		B 類人體接觸設備
	使用產品前請仔細閱讀說明書，依照內容操作器材		產品類別
	產品型錄編號		醫療器材單一識別碼
	生產批次		產品序號
		BF 類人體接觸設備	
		歐盟代表	
		(度量衡認證機種限定) 顯示值的差異，用來定義和校驗產品	
		設備符合歐盟醫療器材指令 93/42/EEC as amended by 2007/47/EC。 四位數字表示發證單位代號	
		(度量衡認證機種限定) 產品符合度量衡三級認證	
		(度量衡認證機種限定) M: 符合 2014/31/EU 非自動衡器規範 22: 認證確效年份 (例: 22 = 2022) 0122: 度量衡發證單位編號	

	表示進口商與其地址
	表示協助資訊轉化為當地語言的公司行號與地址
CON.	事件計數器 – 紀錄機器曾經過校重程序的次數
	設備符合台灣 NCC 規範的符號
FC	設備符合美國 FCC 規範的符號



警告

本產品非醫療器材僅作為重量測量用途；使用前應詳閱使用說明書

版權宣告

Charder Electronic Co., Ltd.

啟德電子股份有限公司

41262 台中市大里區國中路 103 號

電話：04-2406 3766

傳真：04-2406 5612

官網：www.chardermedical.com

E-mail：info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. 版權所有。

授權產品為本公司其子公司或供應商所有，且受國家著作權法及國際條約保護。未經授權而改裝、修理、或變更本產品、未嚴格遵守本公司操作與維護說明，因而發生損壞、損失或產生費用，則本公司與其子公司或供應商均不予負責。本說明書之內容如有更改，恕不另行通知。產品資訊如有變更，恕不另行通知。



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

目錄

安全須知	6
組裝	13
MS5900 版本	17
面板與符號說明	18
操作說明	19
錯誤訊息	21
產品規格表	22
符合性宣告頁	24

安全須知

感謝您選購啟德公司產品。如果您在使用產品時遇到任何說明書未清楚敘述的問題，請洽詢當地的經銷商協助解決您的疑問。使用前請仔細閱讀說明書，了解產品的安裝、使用及日常維護方式等重要資訊。

產品用途

此產品應由專業人士操作，在原廠所制定的規格內，用來量測嬰幼兒的體重。

預期受測者輪廓

- (1) 年齡: 無限制 (受測者應受限於產品規格內的體重與身長)
- (2) 體重: 無限制 (受測者應受限於產品規格內的體重)
- (3) 受測者狀態: 可平躺在產品托盤尺寸內的體型

預期操作者輪廓

- (1) 年齡: 20 歲以上
- (2) 最少應具備的能力: 可以閱讀中文字並識別數字
- (3) 語言能力: 可閱讀使用說明書螢幕上所出現的中英文標示
- (4) 證照需求: 無特殊證照需求

操作注意事項

- 產品應安裝於平穩、平坦、堅硬、防滑的桌面
- 操作產品前，請確保所有零件已確實鎖緊固定
- 操作產品時，應量測單一位受測者

安全事項

- 請小心保管電池，避免兒童誤食。若不小心吞下，請立即就醫
- 預計產品壽命：5 年
- 請遵照電子產品相關安全規範操作產品
- 請確保變壓器電壓符合市電電壓
- 產品應在室內使用

- 請遵照使用溫度，確保量測準確度

環境安全

- 電池應依照當地電器回收規範處理，請勿燃燒電池。

產品清潔

- 產品表面建議使用柔軟無絨布搭配 70%-75%酒精進行清潔。
- 請勿使用大量的清水清洗，以免造成內部電子零件的損壞。
- 請勿使用含有腐蝕性的液體或清潔液清潔產品。
- 清潔前，請拔除電源線。

產品責任/保固

- 產品保固期間為購買日起 18 個月內，請保留您的收據以證明您的購買日期；如收據遺失則由出廠日起算
- 因不當的使用，不正確的儲存方式，改裝，未授權的拆解或使用者的疏忽掉落所發生的損壞，不在保固範圍內
- 本產品如未經由啟德合格的經銷商使用原廠零件進行檢修，拆解，保養，校正等作業，不在保固範圍內

產品維護

- 本產品不需每日保養。然而我們建議定期檢視產品的精準度；檢驗頻率依照使用頻度而異。若準確度有問題，請聯繫當地經銷商。

報廢回收處理

- 此產品不應被當作一般家庭廢棄物來處理，請依電子廢棄物回收條例作為處理的準則。您可以聯繫環境保護署以瞭解更多電子廢棄物的處理方式及回收地點或聯繫您當初購買的經銷商處理。



警告

- 千萬不要擅自拆解或改裝產品，避免造成觸電或其它傷害，或影響量測準確度。
- 請避免讓產品曝曬在陽光下，或太接近熱源。環境過熱可能會傷害產品的內部電子零件。
- 請務必使用原廠變壓器
- 請勿用濕手觸摸變壓器
- 請勿摺疊變壓器的線材，避免尖銳處破裂
- 若產品變壓器接在延長線上，請勿過載延長線
- 請勿拉扯變壓器的線
- 設備請遠離液體
- 請勿用猛拉電線的方式移除插頭
- 使用正確接線的 (100-240VAC) 插座，並且不要使用多孔延長線。
- 切勿拆卸或更改設備，否則可能會導致觸電或受傷，並且會對測量精度產生不良影響。
- 請勿讓產品被太陽光直射或放置於接近熱源處。高溫環境將導致內部電子零件受損。

意外事件回報

與設備有關的任何嚴重事件應報告給製造商、歐盟代表（如果設備在歐盟成員國使用）和用戶/主體成員國的主管當局。

電磁標準與製造商宣告

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions		
The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The product uses RFenergy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronequipment.
RF emissions CISPR 11	Class A	The product is suitable for use in all establishments other than domesticand those directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>±8 kV contact</u> <u>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air</u>	<u>±8 kV contact</u> <u>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air</u>	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>+ 2kV for power supply lines</u>	<u>+ 2kV for power supply lines</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	<u>+ 1kV line(s) to line(s)</u> <u>+ 2kV line(s) to earth</u>	<u>+ 1kV line(s) to line(s)</u> <u>+ 2kV line(s) to earth</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0.5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the product requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the product be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the product should assure that is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0.15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u>	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,7GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacture and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE2

These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

- a Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the product is used exceeds the applicable RF compliance level above, the product should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the product.
- b Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

**Recommended separation distance between
portable and mobile RF communications equipment and the product**

The product is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

無線傳輸警語 (若設備有安裝無線模組)

根據低功率射頻器材技術規範：

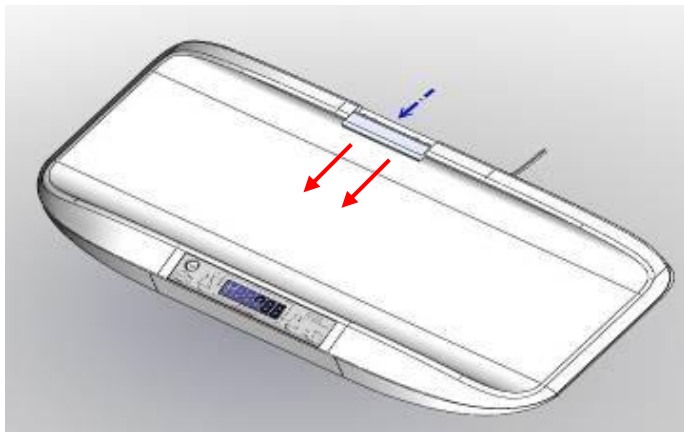
取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

若此認證標籤隨同該模組被安裝在主體裝置或設備內而無法看見，則安裝該模組之主體裝置或設備上必須標示：「內含發射器  XXXXXXXX」

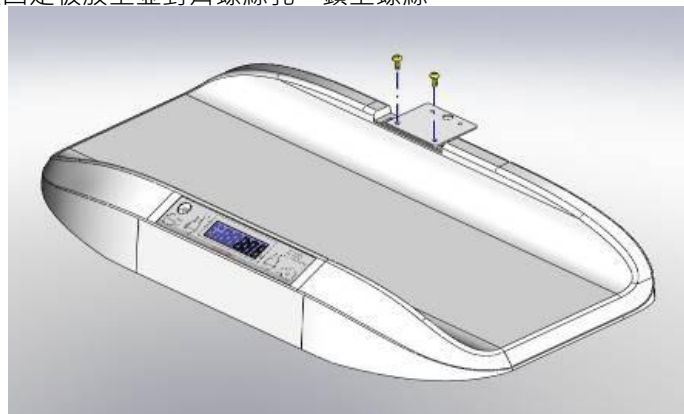
組裝

A. 搭配 Charder 嬰兒身高尺 HM80D/HM80M

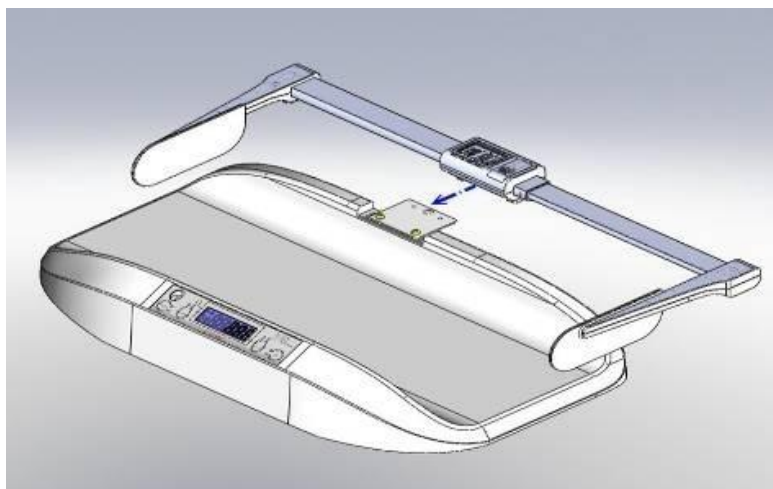
1. 將此處身高尺固定座往箭頭方向推開。



2. 將身高尺固定板放上並對齊螺絲孔，鎖上螺絲。

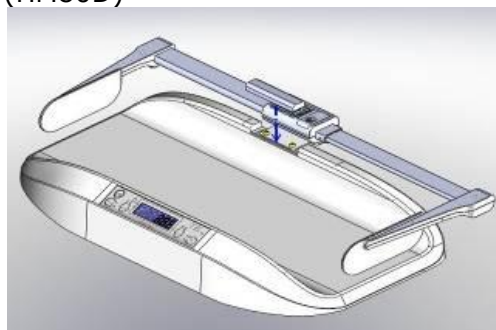


3. 將身高尺底部滑槽對準身高尺固定板滑入，直到聽到喀一聲，底部塑膠鈕扣入身高尺固定板。

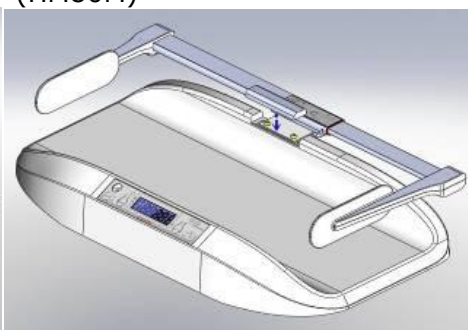


4. 將身高尺固定座安裝上去並聽到喀一聲表示完成。

(HM80D)

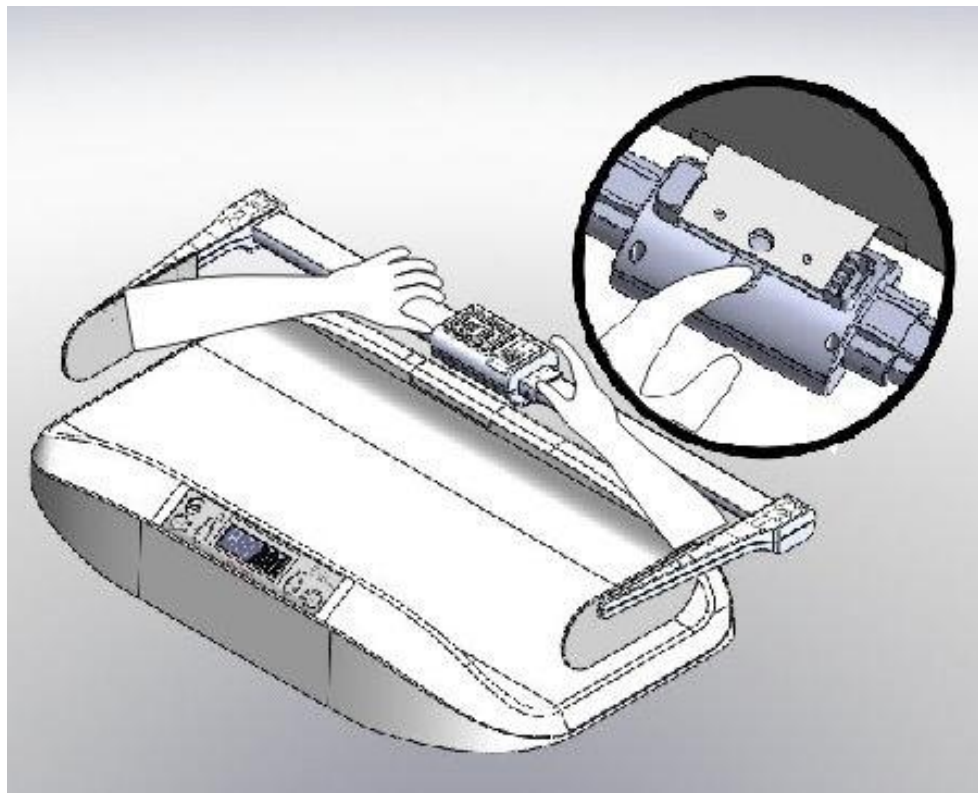


(HM80M)



5. 分離身高尺與身高尺固定板

將手指按下身高尺底部塑膠鈕，並將身高尺向外滑出脫離滑槽即可分離身高尺。

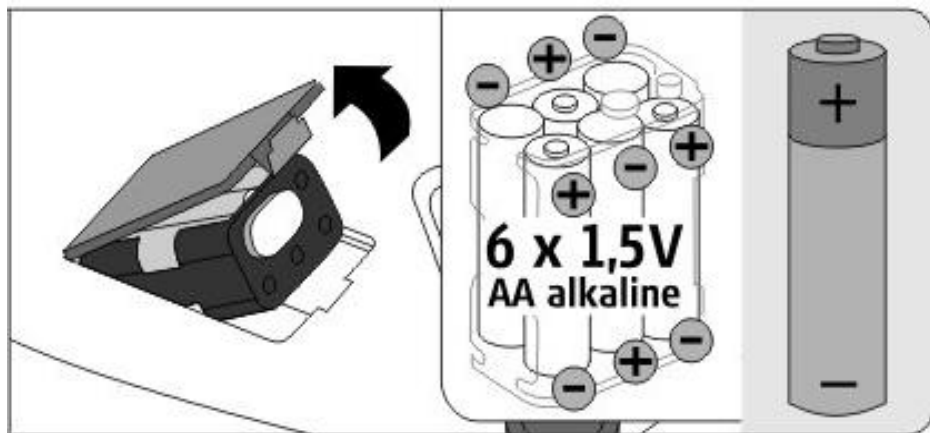


B. 電池與電源供應器安裝與注意事項

1. MS 5900 嬰兒秤使用六顆三號電池供電或使用原廠變壓器

2. **LobArt** 低電量警示符號

當 LCD 顯示幕出現低電量警示符號，請更換新的電池或使用電源供應器充電。



MS5900 版本



產品號碼	敘述
PF16800352	MS5900 15kg 2g<6kg>5g BMIF 授乳功能
PF16800362	MS5900 20kg 5g<10kg>10g BMIF 授乳功能

面板與符號說明

*量程 15kg 面板 (PF16800352)



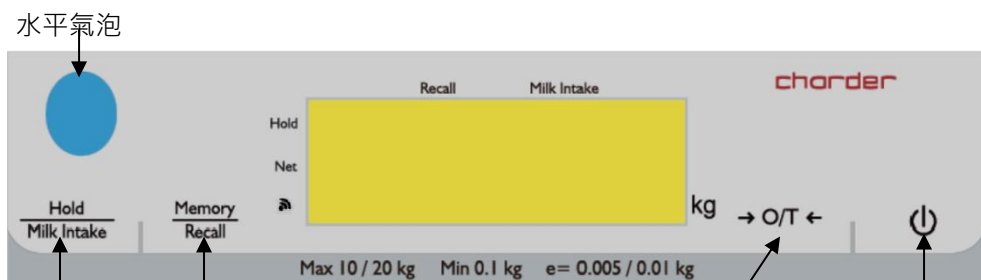
重量鎖定
授乳功能

記憶重量呼叫

扣重與歸零

開機與關機

*量程 20kg 面板 (PF16800362)



重量鎖定
授乳功能

記憶重量呼叫

扣重與歸零

開機與關機

符號說明

- : 穩定符號，表示重量已穩定
- : 負數符號，表示負數
- +○+ : 歸零符號，重量為零 (歸零完成)

操作說明

A. 按鍵功能與基本操作

1. **ON/OFF 開關機**：按下此鍵可打開或關閉電源
2. **ZERO/TARE 歸零**：300g 以下為歸零功能 / **扣重**：300g 以上為扣重功能
3. **HOLD/Milk intake 重量鎖定**：按一下啟動重量鎖定功能，待重量穩定後即鎖定重量並顯示在 LCD 顯示幕上。再按一次解除重量鎖定。
授乳功能:長按 2~3 秒啟動授乳功能
4. **MEMORY/Recall 記憶重量**：長按 2~3 秒紀錄測量值。 / **呼叫重量**：按一次 recall 鍵以呼叫被紀錄之測量值，再按一次回到測量模式

B. 授乳功能

● 授乳前

	顯示
開機	
嬰兒上秤 例如: 5kg	
按一次 Hold/MilkIntake	 出現小三角形圖示在 Hold 右方。
長按 Memory/Recall 約 2~3 秒 此時存入嬰兒重量	 畫面閃爍三次並記憶測量值。

2. 哺乳餵食嬰兒。
3. 哺乳餵食完畢後,將嬰兒輕放於秤台表面。

● 授乳後

	Display
開機	
嬰兒上秤 (此時嬰兒已是哺乳後, 例如: 5.2kg)	
長按 HOLD / MILK INTAKE 約 2~3 秒 此時畫面出現 m i	
按一次 HOLD / MILK INTAKE 回到測量模式/顯示嬰兒 哺乳後重量	

出現小三角形
圖示在 Hold
右方。

錯誤訊息

錯誤訊息	造成原因	處理建議
	低電量警示 電池電量不足	更換電池
	超載 秤台上重量超出產品最高量程	請減少重量，重新進行量測
	程式錯誤	若狀況持續出現，請通知經銷商
	超載或內部數值超過預設	清除秤台上物品，重新開機。若需要重新校正，請通知經銷商
	內部數值低於預設	若狀況持續出現，可能要重新校正，請通知經銷商

產品規格表

型號	MS 5900 嬰兒秤
量程	15kg / 20kg
精準度	0~6 kg x 2g / 0~10 kg x 5g 6~15 kg x 5g / 10~20 kg x 10g
誤差範圍	$\pm 3g < 6 \text{ kg} > \pm 7.5g$ $\pm 7.5g < 10 \text{ kg} > \pm 15g$
重量單位	kg
重量	4.1kg
功能按鍵	ON/OFF  (開關機) ZERO/TARE  歸零與扣重 HOLD/Milk intake 重量鎖定/授乳功能 MEMORY/Recall 記憶重量/呼叫重量
電源供應規格	六顆三號電池 原廠變壓器
LCD 顯示	一英吋高與五位半數字顯示
操作環境	0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
產品尺寸	660 x 334 x 125 mm
選購配件	嬰兒身高尺：HM80M (機械身高尺) / HM80D (電子身高尺) 藍芽功能 (可與電腦連接)

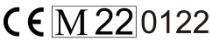
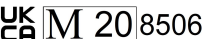
注意

此設備只可使用原廠相容的電源供應器，規格如下

伏特安培數	原廠圖號	CE 認證型號	形式	插頭
12V 1A	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	US	 180 - degree
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	AU	

符合性宣告頁

產品依照下列調和標準製造生產：

	(EU) 2017/745 Regulation on Medical Devices
	2014/31/EU Non-automatic Weighing Instruments Directive (OIML models only)

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

Radio equipment and telecommunications terminal equipment Directive 2014/53/EU
(applicable if wireless module is used)

Part 15 of the Federal Communications Statement Rules
This device may not cause harmful interference.
This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

合格授權的歐盟代表

EC

REP

Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

製造商:



啟德電子股份有限公司
41262 台中市大里區國中路 103 號,